

| Cryptshare Express | |
|---|--|
| Allgemeine Nutzungsbedingungen | General Terms and Conditions |
| Version 07.12.2018 | Version 07.12.2018 |
| | |
| Cryptshare Express (zusammenfassend der „Dienst“) ist ein Cloud Service der befine Solutions AG, Schwarzwaldstr. 151, 79102 Freiburg, Deutschland, für den Transfer Ende-zu-Ende verschlüsselter E-Mail Kommunikation von Dokumenten beliebiger Größe. Er besteht aus dem Online-Portal (Frontend und Backend) sowie einem Add-In Software für die lokale Installation. | Cryptshare Express (collectively the "Service") is a Cloud service of befine Solutions AG, Schwarzwaldstr. 151, 79102 Freiburg, Germany, for the end-to-end transfer of encrypted e-mail communication of documents of any size. It consists of the online portal (frontend and backend) and add-in Software for local installation. |
| 1. Geltungsbereich | Scope |
| 1.1. Der Dienst „Cryptshare Express“ wird ausschließlich auf der Grundlage dieser Allgemeinen Nutzungsbedingungen erbracht. | The "Cryptshare Express" service is provided exclusively on the basis of these General Terms of Use |
| 1.2. Wir stellen den Dienst ausschließlich Unternehmen (natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft, die bei Abschluss des Vertrages in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt, §14 Abs. 1 BGB) bereit. | We provide the Service exclusively to commercial undertakings (natural or legal person or a partnership, which acts in the exercise of its commercial or independent professional activity at the time of conclusion of the contract, §14 Sec. 1 German Civil Code). |
| 1.3. Wir behalten uns vor, diese Nutzungsbedingungen und den Dienst zu ändern und weiterzuentwickeln. Über solche Änderungen und Weiterentwicklungen werden wir den Kunden per E-Mail rechtzeitig informieren. | We reserve the right to change and further develop these Terms of Use and the Service. We will inform the customer of such changes and further developments by e-mail in due course. |

| 2. Vertragsschluss, Laufzeit und Beendigung | Formation of Contract, Term and Termination |
|---|---|
| <p>2.1. Unsere Angebote im Onlineshop sind unverbindlich.</p> <p>2.2. Durch Aufgabe einer Bestellung im Onlineshop macht der Kunde ein verbindliches Angebot zur Bestellung des betreffenden Dienstes. Wir können das Angebot bis zum Ablauf des dritten auf den Tag des Angebots folgenden Werktages annehmen.</p> | <p>Our offerings in the Online Shop are non-binding.</p> <p>By placing an order in the Online Shop, the Customer makes a binding offer to subscribe to the relevant Service. The offer will remain open for acceptance by us for a period ending at the end of the third business day following the day when the offer was made.</p> |
| <p>2.3. Nach Eingang des Angebots erhält der Kunde eine automatisch erzeugte E-Mail mit der wir bestätigen, dass wir die Bestellung erhalten haben (Eingangsbestätigung), die noch keine Annahme des Angebots darstellt. Das Angebot gilt erst als von uns angenommen, sobald wir gegenüber dem Kunden (per E-Mail) die Annahme erklären oder durch die Freischaltung des Cryptshare Express Accounts zustande. Über die Freischaltung des Accounts wird der Kunde per E-Mail unterrichtet.</p> | <p>After receipt of the offer, the customer receives an automatically generated e-mail with which we confirm that we have received the order (confirmation of receipt), which does not yet constitute acceptance of the offer. The offer shall only be deemed accepted by us as soon as we declare acceptance to the customer (by e-mail) or by activating the Cryptshare Express account. The customer will be informed by e-mail about the activation of the account.</p> |
| <p>2.4. Wir behalten uns vor vom Vertrag zurückzutreten, falls die vom Kunden gemachten Angaben zur Identität oder Unternehmereigenschaft als unzutreffend erweisen.</p> | <p>We reserve the right to withdraw from the contract if the information provided by the customer regarding identity or entrepreneurial status proves to be inadequate.</p> |
| <p>2.5. Der Vertrag hat eine feste Laufzeit von 12 Monaten. Er verlängert sich um ein weiteres Jahr, wenn er nicht einen (1) Monat vor Ablauf der Grundlaufzeit bzw. der Verlängerungsperiode gekündigt wird. Das Recht beider Parteien zur Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt. Die Kündigung einzelner Abonnements erfolgt im Kundenportal durch Anklicken des Links „Abo kündigen“.</p> | <p>The contract has a fixed term of 12 months. It shall be extended by a further year if it is not terminated one (1) month prior to the expiry of the initial term or the extension period. The right of both parties to terminate for good cause remains unaffected. The termination of individual Subscriptions takes place in the customer portal by clicking on the link "Cancel subscription".</p> |

| | |
|---|--|
| 3. Preise und Zahlung | Price and Payment |
| <p>3.1. Das Entgelt für die Nutzung von Cryptshare Express ist für die Vertragslaufzeit wahlweise im Voraus als Einmalzahlung oder zeitanteilig auf monatlicher Basis zahlbar.</p> | <p>The fee for the use of Cryptshare Express is payable for the term of the contract either in advance as a one-off payment or pro rata temporis on a monthly basis.</p> |
| <p>3.2. Alle Preise sind Nettopreise zzgl. der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer.</p> | <p>All prices are net prices plus the respective statutory value added tax.</p> |
| <p>3.3. Die Zahlung erfolgt nach unserer Wahl per Kreditkarte oder Lastschrift. Wir behalten uns vor, dem Vertragspartner zur Absicherung des Kreditrisikos für die Bezahlung nur ausgewählte Bezahlmethoden anzubieten.</p> | <p>Payment shall be made at our discretion by credit card or direct debit. We reserve the right to offer the contractual partner only selected payment methods to secure the credit risk for the payment.</p> |
| <p>3.4. Bei Zahlung per Kreditkarte erfolgt die Belastung des Kreditkartenkontos unmittelbar im Zuge der Abgabe des Angebots durch den Kunden.</p> | <p>In the case of payment by credit card, the credit card account shall be debited directly after the customer's submission of the offer.</p> |
| <p>3.5. Bei Zahlung per Lastschrift hat der Kunde ggf. jene Kosten zu tragen, die infolge einer Rückbuchung einer Zahlungstransaktion mangels Kontodeckung oder aufgrund von falsch übermittelten Daten der Bankverbindung entstehen.</p> | <p>In the case of payment by direct debit, the customer shall bear any costs incurred from a reversal of a payment transaction due to lack of account verification or due to incorrectly transmitted bank account data.</p> |
| <p>3.6. Dem Kunden stehen Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrechte nur insoweit zu, als sein Anspruch rechtskräftig festgestellt oder unbestritten ist.</p> | <p>The customer shall only be entitled to set-off or retention rights to the extent that his claim is legally established or undisputed.</p> |
| 4. Bereitstellung und Lieferung | Provision and Delivery |
| <p>4.1. Der Service wird in deutschen Rechenzentren erbracht.</p> | <p>The Service will be provided in German data centers.</p> |
| <p>4.2. Die Lieferung von Cryptshare Express erfolgt durch die Freischaltung des jeweiligen Accounts zu dessen Nutzung. Der Kunde erhält seine Zugangsdaten mittels E-Mail zugesandt. Es liegt im</p> | <p>Cryptshare Express is delivered by activating the respective account for its use. The customer shall receive his access data by e-mail. It is the customer's responsibility to provide adequate software that enables the</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Verantwortungsbereich des Kunden, geeignete Software bereitzuhalten, die ein ordnungsgemäßes Öffnen und Nutzen des Accounts ermöglicht.</p> | <p>account to be opened and used in accordance with the instructions.</p> |
| <p>5. Urheberrechte</p> | <p>Copyright</p> |
| <p>5.1. Dem Kunden wird das auf die Laufzeit dieses Vertrages einfache, nicht übertragbare und nicht unterlizenzierbare Recht eingeräumt, den Dienst nach Maßgabe dieses Vertrags zu nutzen.</p> | <p>The Customer shall have the non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right to use the Service in accordance with the terms of this Agreement for the term of this Agreement.</p> |
| <p>5.2. Wir sind in keinem Fall verpflichtet, den Quellcode des Dienstes offenzulegen.</p> | <p>Under no circumstances shall we be obliged to disclose the source code of the Service.</p> |
| <p>6. Rechte bei Mängeln</p> | <p>Warranties</p> |
| <p>6.1. Die Beschaffenheit des Dienstes entspricht im Wesentlichen der Servicebeschreibung. Mängelansprüche bestehen nicht bei einer unerheblichen Abweichung von der vereinbarten oder vorausgesetzten Beschaffenheit und bei nur unerheblicher Beeinträchtigung der Gebrauchstauglichkeit. Servicebeschreibungen gelten ohne gesonderte schriftliche Vereinbarung nicht als Garantie. Bei Update-, Upgrade- und neuen Versionslieferungen sind die Mängelansprüche auf die Neuerungen der Update-, Upgrade- oder neuen Versionslieferung gegenüber dem bisherigen Versionsstand beschränkt.</p> | <p>The quality of the service corresponds essentially to the Service description. Warranty claims shall not exist in the event of an insignificant deviation from the agreed or presumed quality and in the event of only an insignificant impairment of usability. Service descriptions shall not be deemed a guarantee without a separate written agreement. In the case of update, upgrade and new version deliveries, the warranty claims are limited to the innovations of the update, upgrade or new version delivery compared to the previous version.</p> |
| <p>6.2. Verlangt der Kunde wegen eines Mangels Nacherfüllung, so haben wir das Recht, zwischen Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Ersatzleistung zu wählen. Wenn der Kunde nach einer ersten ergebnislos verstrichenen Frist eine weitere angemessene Nachfrist gesetzt hat und auch diese</p> | <p>If the customer demands to remedy a defect, we shall have the right to choose between between repair or replacement. If the customer has set a further reasonable period of grace after an initial period which has elapsed without result and this period of grace has also elapsed without result or if a reasonable number of attempts at rectification, replacement delivery or</p> |

| | |
|--|---|
| <p>ergebnislos verstrichen ist oder wenn eine angemessene Anzahl an Nachbesserungs-, Ersatzlieferungs- oder Ersatzleistungsversuchen ohne Erfolg geblieben sind, kann er unter den gesetzlichen Voraussetzungen nach seiner Wahl vom Vertrag zurücktreten oder mindern und Schadens- oder Aufwendungsersatz verlangen. Die Nacherfüllung kann auch durch Bereitstellung eines work-around erfolgen. Beeinträchtigt der Mangel die Funktionalität nicht oder nur unerheblich, so sind wir unter Ausschluss weiterer Mängelansprüche berechtigt, den Mangel durch Lieferung einer neuen Version oder eines Updates im Rahmen seiner Versions-, Update- und Upgrade-Planung zu beheben.</p> | <p>replacement performance have been unsuccessful, the customer may withdraw from the contract or reduce the purchase price and claim damages or reimbursement of expenses at his discretion under the statutory conditions. Remedy of the defect may also be effected by providing a work-around. If the defect does not or only insignificantly impair the functionality, we shall be entitled to remedy the defect by delivering a new version or an update as part of its version, update and upgrade planning to the exclusion of further defect claims.</p> |
| <p>6.3. Mängel sind durch eine nachvollziehbare Schilderung der Fehlersymptome, soweit möglich, nachgewiesen durch schriftliche Aufzeichnungen, hard copies oder sonstige die Mängel veranschaulichende Unterlagen schriftlich zu rügen. Die Mängelrüge soll die Reproduktion des Fehlers ermöglichen. Gesetzliche Untersuchungs- und Rügepflichten des Kunden bleiben unberührt.</p> | <p>Defects must be notified in writing with a comprehensible description of the error symptoms, as far as possible evidenced by written recordings, hard copies or other documents demonstrating the defects. The notification of the defect should enable the reproduction of the error. This shall not affect the statutory obligation of customer to inspect and notify defects.</p> |
| <p>6.4. Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt 12 Monate. Die Frist beginnt mit Bereitstellung des Dienstes. Im Falle der Lieferung von Up-dates, Upgrades und neuen Versionen beginnt die Frist für diese Teile jeweils mit Bereitstellung zu laufen.</p> | <p>The limitation period for claims based on defects is 12 months. The period commences with the provision of the Service. In the case of delivery of updates, upgrades and new versions, the period for these parts shall commence with the provision of the Service.</p> |
| <p>7. Haftung</p> | <p>Liability</p> |
| <p>7.1. Wir haften - gleich aus welchem Rechtsgrund:</p> | <p>We shall be liable - irrespective of the legal basis - for the following:</p> |

| | |
|---|--|
| <p>7.2. für vorsätzlich oder grob fahrlässig verursachten Schäden, bei Ansprüchen nach dem deutschen Produkthaftungsgesetz sowie bei einer Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder soweit dies aus einem sonstigen Grunde gesetzlich zwingend vorgeschrieben ist, unbeschränkt,</p> | <p>for damages caused intentionally or by gross negligence, for claims under the German Product Liability Act and for injury to life, body or health or insofar as this is mandatory by law for any other reason, unlimited,</p> |
| <p>7.3. in allen anderen Fällen der Höhe nach beschränkt auf den bei Vertragsabschluss vorhersehbaren Schaden. Diese Ersatzpflicht ist auf einen Gesamtbetrag der vom Kunden gezahlten Vergütung pro Kalenderjahr für Sach- und Vermögensschäden beschränkt.</p> | <p>in all other cases the amount shall be limited to the damage foreseeable when the contract was concluded. This obligation to pay compensation and indemnify is limited to a total amount of the remuneration paid by the customer per calendar year for material damage and financial loss.</p> |
| <p>7.4. Im übrigen wird jede Haftung ausgeschlossen.</p> | <p>All other claims shall be excluded.</p> |
| <p>8. Schlussbestimmungen</p> | <p>Miscellaneous</p> |
| <p>8.1. Änderungen dieses Vertrags bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt ebenso für die Änderung dieses Schriftformerfordernisses.</p> | <p>Amendments or additions to this Agreement must be made in writing to be effective. This shall also apply to amendments of this written form requirement.</p> |
| <p>8.2. Auf diesen Vertrag findet das Recht der Bundesrepublik Deutschland Anwendung. Vertragssprache ist deutsch.</p> | <p>This contract shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany. The contract language is German.</p> |
| <p>8.3. Die Parteien vereinbaren Freiburg im Breisgau als ausschließlichen Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten aus und im Zusammenhang mit diesem Vertrag, vorausgesetzt dass Kunde ist ein Kaufmann im Sinne des deutschen Handelsgesetzbuchs ist oder der Kunde bei Klageerhebung keinen Sitz in der Bundesrepublik Deutschland hat.</p> | <p>The parties agree that Freiburg im Breisgau shall be the exclusive place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this contract, provided that the customer is a merchant within the meaning of the German Commercial Code or that the customer has no place of business in the Federal Republic of Germany at the time the action is brought.</p> |
| <p>8.4. Die Unwirksamkeit einzelner Regelungen dieses Vertrags lässt die Wirksamkeit der übrigen Regelungen unberührt. In diesem Fall verpflichten sich die Parteien, sich auf wirksame Regelungen zu</p> | <p>The invalidity of individual provisions of this contract shall not affect the validity of the remaining provisions. In this case, the parties undertake to agree on effective provisions which come closest to the intended economic purpose of the ineffective provisions. This</p> |

| | |
|--|--|
| <p>verständigen, die wirtschaftlich dem intendierten Zweck der unwirksamen Regelungen am nächsten kommen. Dies gilt entsprechend für die Schließung etwaiger Lücken in diesem Vertrag.</p> | <p>applies accordingly to the closing of any gaps in this contract.</p> |
| <p>8.5. Bei Abweichungen oder inhaltlichen Unterschieden in den Sprachfassungen des Vertrages ist die deutsche Fassung maßgeblich.</p> | <p>In the event of discrepancies in the language versions of the contract, the German version shall prevail.</p> |